

Инструкция по эксплуатации
Морозильный ларь

Страница 37

7084 921-00

EFI / EFE / EFL

Содержание инструкции по эксплуатации

В инструкции по эксплуатации содержится важная информация, необходимая для эксплуатации и управления прибором.

Инструкция по эксплуатации состоит из следующих разделов:

- Описание прибора
- Ввод в эксплуатацию
- Эксплуатация
- Отключение прибора
- Неисправности / поиск и устранение неисправностей
- Разморозка
- Очистка
- Технические данные
- Хранение прибора после отключения
- Утилизация
- Декларация соответствия

Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации и не используйте устройство, если вам не понятно ее содержание.

Структура инструкции по эксплуатации

Предупреждения

Предупреждения имеют следующую структуру:

 СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО!	Источник опасности. Последствия несоблюдения требований.
	► Меры по предупреждению опасности.

Приоритет предупреждений

Предупреждения различаются в зависимости от типа опасности.

 ОПАСНО!	Указывает на ситуацию, представляющую прямую угрозу, которая способна привести к смерти или тяжелым травмам.
--	--

 ОСТОРОЖНО!	Указывает на опасную ситуацию, которая способна привести к смерти или тяжелым травмам.
---	--

 ВНИМАНИЕ!	Указывает на опасную ситуацию, которая способна привести к травмам легкой или средней степени тяжести.
--	--

УВЕДОМЛЕНИЕ	Указывает на опасную ситуацию, которая способна привести к порче имущества.
--------------------	---

	Указывает на опасные горючие вещества.
---	--

Советы, примечания и рекомендации

❗ В этом разделе содержатся советы, примечания и рекомендации по эффективному использованию устройства

Прочие обозначения

Инструкции по принятию мер требуют от пользователя совершения действия или процедуры. Всегда выполняйте инструкции в отдельности или в указанной последовательности.

Структура инструкции:

➡ Инструкция по принятию мер.

При необходимости указывается информация о результатах.

Прочая применимая документация

Для безопасной и правильной эксплуатации прибора также ознакомьтесь с дополнительной документацией, входящей в комплект поставки (например, накладными), и соответствующими стандартами и законами.

Архивное хранение

Храните инструкцию по эксплуатации вместе с другой документацией в доступном месте, возле прибора.

Назначение прибора

Прибор предназначен для хранения мороженого и замороженных пищевых продуктов.

Прибор предназначен для использования в закрытом пространстве.

Все прочие виды использования запрещены.

Примеры неправильного использования

Запрещается использование прибора в следующих целях и условиях:

- хранение и охлаждение лекарственных средств, плазмы крови, лабораторных препаратов и аналогичных веществ и продуктов, на которые распространяется действие Директивы о медицинских устройствах 2007/47/EC;
- в потенциально взрывоопасной атмосфере;
- в местах, где устройство подвергается воздействию воды или сырости и прямых солнечных лучей.

Неправильная эксплуатация прибора приведет к повреждению или порче хранящихся в нем продуктов.

Правила техники безопасности

Факторы риска для пользователя

- ➡ Храните инструкцию по эксплуатации в доступном месте, возле прибора.
- ➡ Передайте инструкцию по эксплуатации следующему владельцу.
- ➡ Во избежание травм и порчи имущества установку прибора должны производить два человека.
- ➡ Извлеките прибор из упаковки и осмотрите на наличие повреждений.
- ➡ При наличии повреждений обратитесь к поставщику. Не подключайте прибор к электросети.
- ➡ Избегайте длительных прикосновений к холодным поверхностям или охлажденным и замороженным продуктам. При необходимости примите меры предосторожности (например, наденьте перчатки).
- ➡ Запрещается использование прибора в потенциально взрывоопасной атмосфере.
- ➡ Следите за тем, чтобы прибор не подвергался воздействию источников открытого огня и других источников возгорания.
- ➡ Для размораживания прибора запрещается использовать электрообогреватели и пароочистители, источники открытого огня и струи для размораживания орошением.
- ➡ Запрещается счищать лед острыми предметами.
- ➡ **ОСТОРОЖНО!** Не нарушайте целостность контура хладагента.
- ➡ В случае повреждения контура охлаждения следует хорошо проветрить помещение и держать источники возгорания вдали от прибора.
- ➡ Не ешьте мороженое, особенно фруктовый лед или кубики льда, сразу же после их извлечения из прибора, поскольку существует риск «ожога» из-за очень низких температур.
- ➡ **ОСТОРОЖНО!** Прибор содержит горючие материалы и подлежит надлежащему обращению, обслуживанию и утилизации.
- ➡ **ОСТОРОЖНО!** Запрещается использовать механические устройства и другие средства для ускорения разморозки прибора, кроме тех, которые рекомендованы производителем.



Неправильное обращение с горючими хладагентами

- ➡ Примите меры для защиты труб контура хладагента от повреждений.
- ➡ Следите за тем, чтобы прибор не подвергался воздействию источников открытого огня или возгорания.
- ➡ Запрещается использовать электроприборы внутри прибора (например, морозницы и другие устройства).

В случае утечки хладагента примите следующие меры.

- ➡ Уберите источники открытого огня и возгорания из зоны утечки.
- ➡ Хорошо проветрите помещение.
- ➡ Сообщите об этом в сервисный центр.

Неправильная установка и ремонт

- ➡ Ремонтные и иные работы с прибором следует осуществлять, только визуально убедившись, что вилка отключена от сетевой розетки.
- ➡ Все работы по ремонту и обслуживанию прибора разрешается выполнять только специалистам сервисного центра и иным обученным специалистам.

- ➡ **ОСТОРОЖНО!** В целях безопасности поврежденный кабель подлежит немедленной замене производителем, специалистом сервисного центра или аналогичным специалистом.

- ➡ Установка, подключение и утилизация прибора должна производиться в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации.

Использование не по назначению

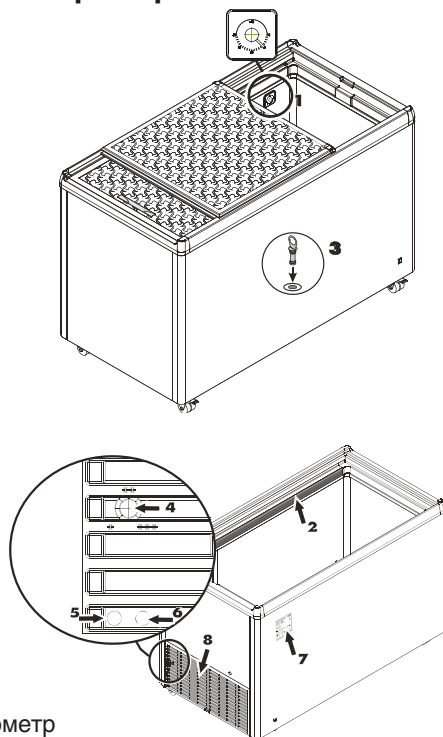
- ➡ **ОСТОРОЖНО!** Следите за тем, чтобы были открыты все вентиляционные отверстия в корпусе прибора или конструкции, в которую он встраивается.
- ➡ Отключая прибор от электросети, держитесь за вилку и не тяните кабель.
- ➡ В случае неисправности прибора отключите вилку от электросети или выключите плавкий предохранитель.
- ➡ Не употребляйте продукты, которые хранились слишком долго. Правильно утилизируйте продукты, которые хранились слишком долго.
- ➡ **ОСТОРОЖНО!** Хранение взрывчатых веществ, таких как баллоны с горючим аэрозолем, в данном приборе запрещено.
- ➡ Прежде чем поместить продукты в аэрозольной упаковке на хранение в прибор, убедитесь, что они не содержат горючих компонентов. Список горючих компонентов указывается в составе или обозначается символом пламени на упаковке.
- ➡ Запрещается использование внутренней светодиодной подсветки для освещения помещения. Внутренняя светодиодная подсветка предназначена только для освещения внутренней части прибора.
- ➡ **ОСТОРОЖНО!** Запрещается использование электроприборов внутри камер для хранения продуктов, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- ➡ Если ваш прибор запирается, храните ключ вдали от прибора и в недоступном для детей месте.



Неправильное хранение горючих веществ

- ➡ Запрещается хранить в данном приборе взрывчатые вещества или баллоны с горючим аэрозолем (пропаном, бутаном, пентаном и т. д.). Существует опасность утечки газов и их воспламенения при контакте с электрическими компонентами.
- ➡ Прежде чем поместить продукты в аэрозольной упаковке на хранение в прибор, убедитесь, что они не содержат горючих компонентов. Список горючих компонентов указывается в составе или обозначается символом пламени на упаковке.
- ➡ Спиртные напитки и другие емкости с алкогольной продукцией должны быть плотно закрыты перед помещением на хранение.

Описание прибора



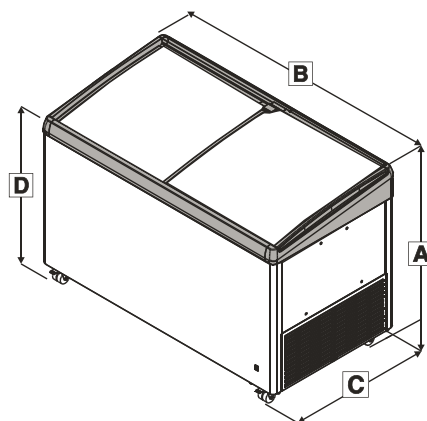
1. Термометр
2. Внутренняя подсветка (в зависимости от модели и комплектации)
3. Слив талой воды
4. Регулятор температуры
5. Кнопка для включения внутренней подсветки... (Дополнительно)
6. Кнопка для выключения внутренней подсветки... (Дополнительно)
7. Табличка с техническими данными
8. Вентиляционная решетка компрессорного отсека

Размеры прибора

Модель	A	B	C	D
EFE 1102 / 1152	825	751	461	-
EFE 1502 / 1552	825	625	660	-
EFE 1500	825	625	660	-
EFE 2200	825	835	660	-
EFE 2202 / 2252	825	835	660	-
EFE 3002 / 3052	825	1045	660	-
EFE 3000	825	1045	660	-
EFE 3802 / 3852	825	1255	660	-
EFE 3800	825	1255	660	-
EFE 4600	825	1465	660	-
EFE 4602 / 4652	825	1465	660	-
EFE 5100	825	1675	660	-
EFE 5102 / 5152	825	1675	660	-
EFE 6002 / 6052	825	1885	660	-
EFI 1403 / 1453	825	625	660	751
EFI 2103 / 2153	825	835	660	751
EFI 2803 / 2853	825	1045	660	751
EFI 3503 / 3553	825	1255	660	751
EFI 4403 / 4453...	825	1465	660	751
EFI 4803 / 4853...	825	1681	660	751
EFI 5603 / 5653...	825	1885	660	751

Размеры прибора

Модель	A	B	C	D
EFL 1505	825	625	660	-
EFL 3005	825	1045	660	-
EFL 3805	825	1255	660	-
EFL 4605	825	1465	660	-
EFL 6005	825	1885	660	-



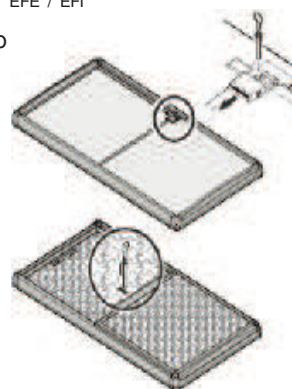
Принадлежности

(наличие зависит от комплектации)

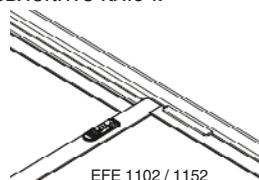
- ❗ Прибор оснащен цилиндрическим замком для защиты от неразрешенного доступа. EFE / EFI

Порядок установки цилиндрического замка:

- ➡ В моделях, оснащенных крышками с отверстием для замка: сдвиньте крышку с отверстием для замка, чтобы открылось отверстие для цилиндрического замка.
- ➡ Вставьте цилиндрический замок в открывшееся отверстие.
- ➡ Поверните ключ.
- ➡ Извлеките ключ.



Замок для верхних крышек



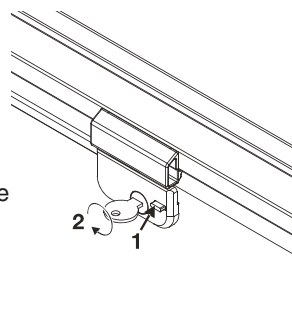
EFL 1102 / 1152

Замок для EFL

Замок оснащен защитным механизмом.

Запирание прибора:

1. Нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой.
2. Поверните ключ на 90°.



Корзины (наличие зависит от комплектации)

Корзины относятся к принадлежностям.



УВЕДОМЛЕНИЕ Чрезмерная нагрузка!
Порча имущества.

Модель	Корзина	Максимальная нагрузка
EFE 11	195 мм	12 кг
EFE	210 мм	28 кг
	270 мм	31 кг
EFI	210 мм	28 кг
	270 мм	25 кг
EFL	210 мм	47 кг
	270 мм	54 кг

Ввод в эксплуатацию

Извлечение из упаковки

ОПАСНО!	Упаковочный материал и пленка. Опасность удушья.
	▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

- ➡ Сдайте упаковочный материал в официальные пункты сбора.
- ➡ Перед первым включением прибора рекомендуется выполнить очистку внутренних поверхностей (см. раздел «Очистка»).

Установка прибора

ОПАСНО!	Неподходящее соотношение количества хладагента и объема помещения. Опасность взрыва.
	▶ Помещение, в котором производится установка прибора, должно иметь объем 1 м³ на 8 г хладагента R600a/R290, используемого в приборе, согласно требованиям стандарта EN 378.

Требования по выбору места для установки:

- ➡ Помещение, в котором производится установка, должно иметь достаточный объем по отношению к количеству хладагента в приборе.
- ① Количество хладагента указывается на табличке с техническими данными.
 - Защищать от попадания прямых солнечных лучей.
 - Запрещается установка вблизи источников тепла, таких как плиты и обогреватели.
 - Установка на ровном горизонтальном полу.

- ① Через вентиляционное пространство от края ларя до пола поступает воздух для охлаждения холодильного агрегата.

- ➡ Следите за тем, чтобы вентиляционное пространство между нижней частью ларя и полом не было перекрыто.

- ➡ Расстояние от вентиляционной решетки до стены должно составлять не менее 50 мм.

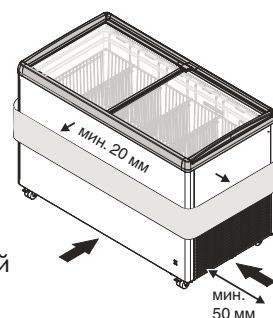
- ➡ Следите за тем, чтобы зазор между вентиляционной решеткой и стеной не был перекрыт.

- ➡ Очищайте вентиляционную решетку от грязи и посторонних предметов.

- ① Теплоотдача прибора производится через его наружные элементы.

- ➡ Запрещается размещать какие-либо предметы в непосредственной близости от наружных элементов прибора.

- ➡ Расстояние от наружных элементов прибора до соседних предметов должно составлять не менее 20 мм.

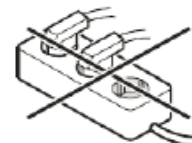


Электрические соединения

ОПАСНО!	Нарушение требований по напряжению питания. Порча имущества или травма пользователя.
	▶ Убедитесь, что напряжение питания соответствует значениям, указанным в разделе «Технические данные».

- ➡ Следите за тем, чтобы розетка не перекрывалась прибором и находилась в доступном месте.

- ➡ Источник питания (переменного тока) и напряжение в рабочей точке должны соответствовать данным, указанным на табличке с техническими данными. Табличка с техническими данными расположена на задней панели прибора.



- ➡ Прибор следует подключать только к электрической розетке, защищенной плавким предохранителем и заземленной в соответствии с установленными нормами.

- ➡ Розетка должна быть оснащена предохранителем на 10 А или выше, находиться вдали от задней части прибора, в доступном месте.

- ➡ Запрещается подключать прибор с помощью удлинителей и переходников.

Подключайте прибор только к розетке, оснащенной предохранителем, с помощью правильно заземленной штепсельной вилки.

Включение и выключение прибора

Перед первым включением прибора рекомендуется выполнить его очистку (см. раздел «Очистка»).

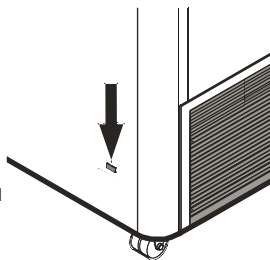
Включение прибора:

Подключите прибор к электросети — прибор включен.

Загорится зеленая лампа «ВКЛ.» (указана стрелкой).

(Наличие функций зависит от региона, в котором производится эксплуатация)

Установите необходимую температуру, см. раздел «Установка температуры»



Выключение прибора:

Выньте вилку из розетки или извлеките/выверните плавкий предохранитель.

Эксплуатация

УВЕДОМЛЕНИЕ	Нарушение требований по температуре в помещении. Порча имущества и снижение охлаждающей способности.
	► Убедитесь, что температура в помещении соответствует климатическому классу прибора. См. «Технические данные».

Эксплуатация

Включение и выключение внутренней подсветки
(Наличие функций зависит от региона, в котором производится эксплуатация)

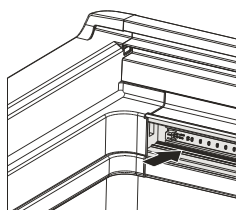
 ОСТОРОЖНО!	Яркий свет. Поражение глаз.
	► Не снимать крышку лампы. ► Не смотреть на свет через оптические линзы.

① Яркость внутренней светодиодной подсветки соответствует классу лазерных устройств 1/1M.

① Кнопка включения внутренней подсветки расположена за вентиляционной решеткой компрессорного отсека.

➡ Нажмите на кнопку через левое отверстие для включения внутренней подсветки.

➡ Нажмите на кнопку через правое отверстие для выключения внутренней подсветки.



Максимальная высота заполнения

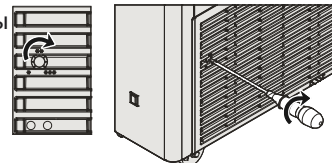
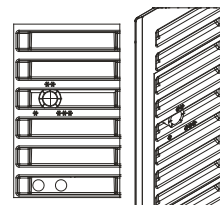
Максимальная высота заполнения указана отметкой на внутренней стороне прибора.

➡ Не заполняйте прибор замороженными продуктами выше этой отметки 

Установка температуры

Температуру можно плавно изменять с помощью регулятора. Возле регулятора имеются отметки. Прибор достигает самой низкой температуры при установке на 3 (***).

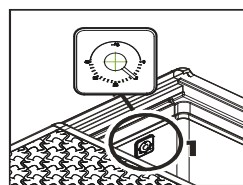
➡ Для установки температуры поверните регулятор на нужное значение (от * до ***) с помощью отвертки с плоским шлицем.



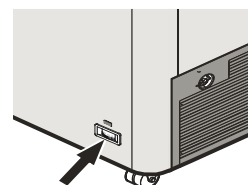
Термометр

Термометр показывает самую высокую температуру в охлаждаемом объеме на линии загрузки.

Он отрегулирован и предназначен для точного показателя только температуры ниже 0 °C.



Внутренний тип



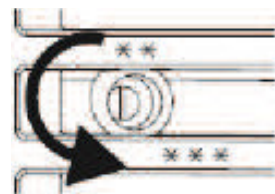
Внешний тип

Отключение прибора

Выключение прибора

➡ Отключите вилку от электрической розетки или поверните регулятор температуры против часовой стрелки, переведя его в положение «Выкл.».

Выключенный с помощью регулятора температуры прибор не отключен от электросети.



Подготовка к отключению прибора на длительное время

➡ Выключите прибор.

➡ Отключите вилку от электросети или выключите плавкий предохранитель.

➡ Очистите прибор.

➡ Насухо протрите прибор снаружи и внутри.

① **Во внутренней камере не должно быть влаги.**

① Если крышка отключенного на длительный срок прибора закрыта, внутри образуется неприятный запах.

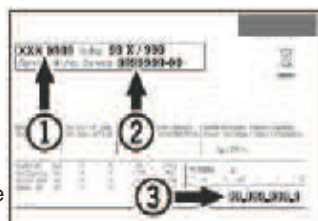
➡ Откройте верхнюю крышку прибора и закрепите, чтобы она не закрылась.

➡ Следите за тем, чтобы условия окружающей среды при хранении соответствовали характеристикам, указанным в разделе «Хранение прибора после отключения».

Неисправности / поиск и устранение неисправностей

❶ В случае возникновения неисправности прибора, которую вы не можете устранить самостоятельно, обратитесь в ближайший сервисный центр.

❶ Для быстрого рассмотрения вашей заявки запишите название модели (1), сервисный номер (2) и серийный номер (3), указанные на табличке с техническими данными, и сообщите их при обращении в сервисный центр. Расположение таблички с техническими данными показано в разделе «Описание прибора».



Неисправности	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не охлаждается.	Регулятор температуры находится в положении «Выкл.».	Установите регулятор температуры в положение охлаждения.
	Прибор отключен от электросети.	Подключите прибор к электросети.
	Подача питания прервана.	Проверьте подачу питания. Проверьте плавкие предохранители в источнике питания.
Недостаточно низкая температура.	Неправильно установлена температура.	Установите температуру правильно.
	Термометр показывает температуру неправильно.	Измерьте температуру дополнительным термометром.
	Недостаточная вентиляция.	Обеспечьте достаточную вентиляцию.
	Прибор расположен слишком близко к источнику тепла.	Уберите источник тепла. Выберите подходящее место для установки.

Разморозка

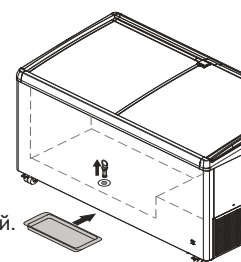
После длительного периода работы на стенках морозильного отделения может образоваться слой льда или инея.

Слой льда или инея образовывается быстрее в случае частого открывания прибора. Из-за толстого слоя льда повышается энергопотребление. Поэтому следует регулярно размораживать морозильный ларь.

ВНИМАНИЕ!	Яркий свет. Поражение глаз.
	▶ Запрещается использовать электрообогреватели и пароочистители, источники открытого огня и струи для размораживания орошением. ▶ Запрещается счищать лед острыми предметами. (Опасность повреждения внутренних стенок)

Разморозка

- ❶ Выключите прибор.
- ❷ Отключите вилку от электросети или выключите плавкий предохранитель.
- ❸ Заверните замороженные продукты в бумагу или одеяла и поместите их в прохладное место.
- ❹ Промокните талую воду в приборе губкой или салфеткой, не открывая сливное отверстие.
- ❺ Подставьте под сливное отверстие достаточно глубокую емкость для сбора талой воды.
- ❻ Снимите заглушку с отверстия для слива талой воды.
- ❼ Во время размораживания держите крышку открытой.
- ❽ После завершения размораживания промокните остатки талой воды салфеткой.
- ❾ Очистите прибор. См. раздел «Очистка».



Очистка

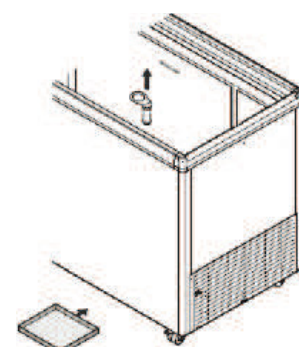
ОПАСНО!	Опасность поражения электрическим током вследствие неправильного выбора способа очистки. Опасность летального исхода.
	▶ Перед началом очистки отключайте прибор от электросети.

ВНИМАНИЕ!	Горячий пар. Травмы и порча имущества. ▶ Запрещается использовать пароочистители и оборудование для мойки под высоким давлением.
	Запрещается использовать электрообогреватели и пароочистители, источники открытого огня и струи для размораживания орошением. Запрещается счищать лед острыми предметами. (Опасность повреждения внутренних стенок)

УВЕДОМЛЕНИЕ	Неподходящие средства для очистки. Повреждение прибора. ▶ Запрещается использовать концентрированные, не разбавленные чистящие средства. ▶ Разрешается использовать только мягкие салфетки и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH. ▶ Очистка внутренних частей прибора должна производиться с помощью средств для чистки и ухода, предназначенных для пищевого оборудования.
--------------------	---

❶ Выполняйте очистку прибора через каждые 6 месяцев.

- ❷ Достаньте все замороженные продукты.
- ❸ Подставьте под сливное отверстие достаточно глубокую емкость.
- ❹ Снимите заглушку с отверстия для слива талой воды.
- ❺ Следите за тем, чтобы в процессе очистки вода не попадала в вентиляционную решетку и на электрические компоненты.
- ❻ Промойте внутреннюю камеру, внешние стенки и детали оборудования подходящей салфеткой, смоченной в теплой воде с добавлением универсального чистящего средства.
- ❼ Протрите прибор насухо подходящей салфеткой.
- ❽ **Во внутренней камере не должно быть влаги.**
- ❾ Скопление пыли на вентиляционной решетке приводит к повышению энергопотребления.
- ❿ Очищайте вентиляционную решетку от пыли.



Технические данные

Напряжение питания

- ❶ Точные значения правильного напряжения питания показаны на табличке с техническими данными.

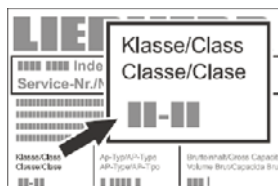
Спецификация	Значение
Тип тока	Переменный ток
Ток срабатывания плавкого предохранителя	От 10 до 16 А

Шум от прибора

Уровень шума от работающего прибора составляет менее 70 дБ (А) (относительный уровень шума 1 пВт).

Климатический класс

- ❶ Климатический класс обозначает температуру в помещении, при которой может работать прибор с оптимальными характеристиками охлаждения, а также максимальный уровень влажности в помещении, при котором на внешней поверхности прибора не образуется конденсат.



- ❶ Климатический класс указывается на табличке с техническими данными.

Климатический класс	Макс. температура в помещении	Макс. относительная влажность
3	25 °C	60 %
4	30 °C	55 %
5	40 °C	40 %
7	35 °C	75 %

Минимальная температура в помещении, в котором установлен прибор, составляет 10°C.

Хранение прибора после отключения

УВЕДОМЛЕНИЕ	Неподходящая температура в помещении в процессе хранения. Порча имущества.
	► Убедитесь, что температура в помещении составляет от -10 °C до +50 °C.

- ➡ Насухо протрите прибор снаружи и внутри.
- ❶ **Во внутренней камере не должно быть влаги.**
- ➡ Убедитесь, что температура в помещении составляет от -10 °C до +50 °C.

Утилизация

УВЕДОМЛЕНИЕ	Утечка хладагента и масла. Ущерб окружающей среде.
	► Убедитесь, что контур хладагента не поврежден в процессе утилизации.

- ❶ Данный прибор состоит из перерабатываемых и горючих материалов.
- ➡ Отключите прибор от источника питания.
- ➡ Обрежьте вилку со шнура питания, чтобы прибор стал непригоден для эксплуатации.
- ➡ Запрещается утилизация прибора вместе с несортированными бытовыми отходами.
- ➡ Утилизация прибора должна выполняться профессионалами в соответствии с требованиями, установленными местными законами и нормами.

Декларация соответствия

Прибор соответствует необходимым нормам безопасности и директивам EU 2014/30/EU и 2006/42/EC.

Информация об изготовителе

Liebherr Appliances Kluang Sdn Bhd
Номер 7, Джалан Фирма 2
КМ 7, Джалан Мерсинг
86007 Клуанг
Джохор Малайзия

Благословен Вас и благодарен с приобретением высококачественной техники компании Liebert. Компания Liebert гарантирует Вам качественную работу Вашего домашнего или коммерческого оборудования (двигло – оборудование, насосов) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании заметите дефект, Liebert обеспечит недостатки, связанные с приобретенным оборудованием или использованными материалами. Если обоснованным требованием будет удовлетворено в соответствии с действующим законодательством РФ или смежными законами.

Сроки службы, установленные законодательством в соответствии с действующим законодательством РФ на изделия и их основные образующие горючей массы Цейтот установленным установленным сроком службы. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Утечка выхлопа неопасна, надежность и степень безопасности изделия Цейтот, фактически срок эксплуатации может значительно превышать установленный. Сроки службы установленных изделий, состоящих: бытовых напольных и настенных образцов – 20 лет; отопительных – 20 лет; комбинированных образцов для газопечей и печей – 20 лет; лабораторное холодильное и морозильное оборудование – 20 лет; комбинированное холодильное и морозильное оборудование – 7 лет; морозильные лари для коммерческого использования – 7 лет; морозильные лари для общественного – 20 лет.

Согласен (согласна) автор(ы). Подпись и дата: _____

